



www.caleffi.com

© Copyright 2019 Caleffi

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA MESSA IN SERVIZIO E LA MANUTENZIONE

Viringraziamo per averci preferito nella scelta di questo prodotto.

Ulteriori dettagli tecnici e questo dispositivo sono disponibili sul sito www.caleffi.com.

STABILIZZATORI AUTOMATICI DI PORTATA CON CARTUCCIA IN POLIMERO AD ALTA RESISTENZA

Avvertenze

Le seguenti istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'installazione e della manutenzione del prodotto.

Il simbolo significa:

ATTENZIONE: UNA MANCANZA NEL SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE CAUSARE PERICOLI.

Sicurezza

È obbligatorio rispettare le istruzioni per la sicurezza riportate sul documento specifico in confezione.

LASCIARE IL PRESENTE MANUALE A USO E SERVIZIO DELL'UTILE

Funzione

Gli stabilizzatori automatici di portata AUTOFLOW mantengono una portata costante di fluido al variare delle condizioni di funzionamento del circuito idraulico. Sono disponibili in polimero e in lega d'alluminio. Il polimero è indicato per impianti di climatizzazione e sanitari. Il metallo è indicato per impianti di climatizzazione e sanitari. Sono disponibili in versione completa, con stabilizzatori di portata semplice e in versione completa di valvola di intercettazione a sfera.

Caratteristiche tecniche

Corpo serie 127: ottone EN 12164 CW617N
serie 121, 126: lega antiodorizzante CR 12165 CW602N

Materiali

Corpo: ottone EN 12164 CW617N
serie 121, 126: lega antiodorizzante CR 12165 CW602N

Caratteristiche tecniche

Corpo: ottone EN 12164 CW617N
serie 121, 126: lega antiodorizzante CR 12165 CW602N

Identificazione (fig. A)

Le serie 121 e 126 sono identificate mediante la placchetta metallica a corredo, con i rispettivi codici. Il range Ap è indicato. La serie 127 riporta gli stessi dati. Per le versioni complete, la placchetta metallica a corredo indica anche la portata massima e la portata minima.

Identificazione (fig. A)

Le serie 121 e 126 sono identificate mediante la placchetta metallica a corredo, con i rispettivi codici. Il range Ap è indicato. La serie 127 riporta gli stessi dati. Per le versioni complete, la placchetta metallica a corredo indica anche la portata massima e la portata minima.

Montaggio e smontaggio cartuccie AUTOFLOW serie 127 (fig. G-H)

Per il montaggio e lo smontaggio delle cartuccie AUTOFLOW serie 127, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

Flow rate check (fig. I)

Per verificare la portata, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

Schema applicativo (fig. T-U)

Il diagramma di collegamento mostra le diverse configurazioni possibili per l'installazione dei regolatori di portata AUTOFLOW. Le configurazioni sono basate sulle diverse versioni del prodotto e sulle diverse esigenze dell'utente.

Verifica della portata (fig. I)

Per verificare la portata, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

Montaggio e smontaggio cartuccie AUTOFLOW serie 121 e 126

Per il montaggio e lo smontaggio delle cartuccie AUTOFLOW serie 121 e 126, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

Pressure test ports code 100000 (fig. Q-R)

Per il test di pressione, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

Raccordi per collegamento prese di pressione cod. 10010 (fig. S)

Per il collegamento delle prese di pressione, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

Adattatori per la connessione delle prese di pressione cod. 10010 (fig. S)

Per la connessione delle prese di pressione, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA MESSA IN SERVIZIO E LA MANUTENZIONE

Thank you for choosing our product.

Further technical details relating to this device are available at www.caleffi.com.

AUTOMATIC FLOW RATE REGULATORS WITH HIGH-RESISTANCE POLYMER CARTRIDGE

Warnings

The following instructions must be read and understood before installing and servicing the product.

The symbol means:

ATTENTION: A LACK OF COMPLIANCE WITH THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY OR DEATH.

Safety

The safety instructions provided in the specific document MUST be observed.

LEAVE THIS MANUAL AS A REFERENCE GUIDE FOR THE USER

Function

AUTOFLOW automatic flow rate regulators maintain a constant flow rate of the medium as the operating conditions of the hydraulic circuit vary. These devices are equipped with a high-resistance polymer cartridge for use in heating, ventilation and air conditioning systems. The polymer is suitable for use in compact bodies with ball shut-off valve and in a version complete with ball shut-off valve.

Technical specifications

Material
Body: brass EN 12164 CW617N
series 121, 126: alloy CR 12165 CW602N

Material

Body: brass EN 12164 CW617N
series 121, 126: alloy CR 12165 CW602N

Identification (fig. A)

The series 121 and 126 are identified by the metal label supplied with the product, with the respective codes. The Ap range is indicated. The series 127 shows the same data. For the complete versions, the metal label also indicates the maximum and minimum flow rates.

Identification (fig. A)

The series 121 and 126 are identified by the metal label supplied with the product, with the respective codes. The Ap range is indicated. The series 127 shows the same data. For the complete versions, the metal label also indicates the maximum and minimum flow rates.

Montage et démontage des cartouches AUTOFLOW série 127 (fig. G-H)

Pour le montage et le démontage des cartouches AUTOFLOW série 127, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Flow rate check (fig. I)

Pour vérifier le débit, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Schema applicativo (fig. T-U)

Le schéma de câblage illustre les différentes configurations possibles pour l'installation des régulateurs de débit AUTOFLOW. Les configurations sont basées sur les différentes versions du produit et sur les différentes exigences de l'utilisateur.

Verifica della portata (fig. I)

Per verificare la portata, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

Montaggio e smontaggio cartouches AUTOFLOW, série 121 et 126 (fig. M-N-O-P)

Pour le montage et le démontage des cartouches AUTOFLOW, série 121 et 126, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Pressure test ports code 100000 (fig. Q-R)

Pour le test de pression, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Raccordi per collegamento prese di pressione cod. 10010 (fig. S)

Per il collegamento delle prese di pressione, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

Adattatori per la connessione delle prese di pressione cod. 10010 (fig. S)

Per la connessione delle prese di pressione, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, LA MISE EN SERVICE ET L'ENTRETIEN

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit.

Plus d'informations sur ce dispositif, veuillez consulter le site www.caleffi.com.

STABILISATEURS AUTOMATIQUES DE DÉBIT À CARTOUCHE EN POLYMER DE HAUTE RESISTANCE

Avvertimenti

Le seguenti istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'installazione e della manutenzione del prodotto.

Il simbolo significa:

ATTENZIONE: LA NON RISPETTA DI QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE CAUSARE PERICOLI.

Sécurité

Il est obligatoire de respecter les consignes de sécurité citées dans le document spécifique qui accompagne le dispositif.

LASSER CE MANUEL À DISPOSITION DE L'UTILISATEUR

Funktion

AUTOFLOW automatische Volumenstromregler halten einen konstanten Durchfluss von der Medium bei variierenden Betriebsbedingungen. Die Ventile sind mit einem hochresistenten Polymerkugelhahn ausgestattet, der für kompakte Körper mit Kugelhahnventil und in einer Version mit Kugelhahnventil erhältlich ist.

Technische Eigenschaften

Materialien
Körper: Messing EN 12164 CW617N
Serie 121, 126: Messing EN 12164 CW617N

Materialien

Körper: Messing EN 12164 CW617N
Serie 121, 126: Messing EN 12164 CW617N

Identification (fig. A)

Les séries 121 et 126 sont identifiées par une plaque métallique d'identification, qui accompagne le produit, avec les données correspondantes. Le débit nominal est indiqué. La série 127 indique les mêmes données. Pour les versions complètes, la plaque métallique d'identification indique également le débit maximum et le débit minimum.

Identification (fig. A)

Les séries 121 et 126 sont identifiées par une plaque métallique d'identification, qui accompagne le produit, avec les données correspondantes. Le débit nominal est indiqué. La série 127 indique les mêmes données. Pour les versions complètes, la plaque métallique d'identification indique également le débit maximum et le débit minimum.

Montage et démontage des cartouches AUTOFLOW série 127 (fig. G-H)

Pour le montage et le démontage des cartouches AUTOFLOW série 127, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Flow rate check (fig. I)

Pour vérifier le débit, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Schema applicativo (fig. T-U)

Le schéma de câblage illustre les différentes configurations possibles pour l'installation des régulateurs de débit AUTOFLOW. Les configurations sont basées sur les différentes versions du produit et sur les différentes exigences de l'utilisateur.

Verifica della portata (fig. I)

Per verificare la portata, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

Montaggio e smontaggio cartouches AUTOFLOW, série 121 et 126 (fig. M-N-O-P)

Pour le montage et le démontage des cartouches AUTOFLOW, série 121 et 126, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Pressure test ports code 100000 (fig. Q-R)

Pour le test de pression, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Raccordi per collegamento prese di pressione cod. 10010 (fig. S)

Per il collegamento delle prese di pressione, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

Adattatori per la connessione delle prese di pressione cod. 10010 (fig. S)

Per la connessione delle prese di pressione, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

DEUTSCH

INSTALLATION, INBETRIEBNAHME UND WARTUNG

Wir bedanken uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Weitere technische Details zu diesem Gerät finden Sie unter www.caleffi.com.

AUTOMATISCHE VOLUMENSTROMREGLER MIT KARTUCHE AUS HOCHBESTÄNDIGEM POLYMER

Hinweis

Die folgenden Anweisungen müssen vor Installation und Wartung des Gerätes gelesen und verstanden werden.

Das Symbol bedeutet:

ACHTUNG: EINE MISSACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN GEHEBRIGES VERLETZUNGSRISIKO VERURSACHEN.

Sicherheit

Die in der beigefügten Dokumentation enthaltenen Sicherheitsanweisungen müssen befolgt werden.

DIESE ANLEITUNG IST DEM BENUTZER AUSZUHÄNGEN

Funktion

AUTOFLOW automatische Volumenstromregler halten einen konstanten Durchfluss von der Medium bei variierenden Betriebsbedingungen. Die Ventile sind mit einem hochresistenten Polymerkugelhahn ausgestattet, der für kompakte Körper mit Kugelhahnventil und in einer Version mit Kugelhahnventil erhältlich ist.

Technische Eigenschaften

Materialien
Körper: Messing EN 12164 CW617N
Serie 121, 126: Messing EN 12164 CW617N

Materialien

Körper: Messing EN 12164 CW617N
Serie 121, 126: Messing EN 12164 CW617N

Identification (fig. A)

Les séries 121 et 126 sont identifiées par une plaque métallique d'identification, qui accompagne le produit, avec les données correspondantes. Le débit nominal est indiqué. La série 127 indique les mêmes données. Pour les versions complètes, la plaque métallique d'identification indique également le débit maximum et le débit minimum.

Identification (fig. A)

Les séries 121 et 126 sont identifiées par une plaque métallique d'identification, qui accompagne le produit, avec les données correspondantes. Le débit nominal est indiqué. La série 127 indique les mêmes données. Pour les versions complètes, la plaque métallique d'identification indique également le débit maximum et le débit minimum.

Montage et démontage des cartouches AUTOFLOW série 127 (fig. G-H)

Pour le montage et le démontage des cartouches AUTOFLOW série 127, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Flow rate check (fig. I)

Pour vérifier le débit, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Schema applicativo (fig. T-U)

Le schéma de câblage illustre les différentes configurations possibles pour l'installation des régulateurs de débit AUTOFLOW. Les configurations sont basées sur les différentes versions du produit et sur les différentes exigences de l'utilisateur.

Verifica della portata (fig. I)

Per verificare la portata, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

Montaggio e smontaggio cartouches AUTOFLOW, série 121 et 126 (fig. M-N-O-P)

Pour le montage et le démontage des cartouches AUTOFLOW, série 121 et 126, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Pressure test ports code 100000 (fig. Q-R)

Pour le test de pression, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Raccordi per collegamento prese di pressione cod. 10010 (fig. S)

Per il collegamento delle prese di pressione, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

Adattatori per la connessione delle prese di pressione cod. 10010 (fig. S)

Per la connessione delle prese di pressione, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, PUESTA EN SERVICIO Y MANTENIMIENTO

Gracias por escoger un producto de nuestra marca.

Encuentra más información sobre este dispositivo en la página www.caleffi.com.

ESTABILIZADORES AUTOMÁTICOS DE CAUDAL CON CARTUCHO EN POLÍMERO DE ALTA RESISTENCIA

Advertências

Antes de realizar a instalação e o manutimento do produto, é necessário ler e compreender as seguintes instruções.

O símbolo significa:

ATENÇÃO: O NÃO CUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODEM CAUSAR LESÕES GRAVES.

Segurança

É obrigatório respeitar as instruções de segurança contidas no documento específico que se encontra no produto.

ESTE MANUAL DEVE FICAR À DISPOSIÇÃO DO UTILIZADOR

Funktion

AUTOFLOW automatische Volumenstromregler halten einen konstanten Durchfluss von der Medium bei variierenden Betriebsbedingungen. Die Ventile sind mit einem hochresistenten Polymerkugelhahn ausgestattet, der für kompakte Körper mit Kugelhahnventil und in einer Version mit Kugelhahnventil erhältlich ist.

Technische Eigenschaften

Materialien
Körper: Messing EN 12164 CW617N
Serie 121, 126: Messing EN 12164 CW617N

Materialien

Körper: Messing EN 12164 CW617N
Serie 121, 126: Messing EN 12164 CW617N

Identification (fig. A)

Les séries 121 et 126 sont identifiées par une plaque métallique d'identification, qui accompagne le produit, avec les données correspondantes. Le débit nominal est indiqué. La série 127 indique les mêmes données. Pour les versions complètes, la plaque métallique d'identification indique également le débit maximum et le débit minimum.

Identification (fig. A)

Les séries 121 et 126 sont identifiées par une plaque métallique d'identification, qui accompagne le produit, avec les données correspondantes. Le débit nominal est indiqué. La série 127 indique les mêmes données. Pour les versions complètes, la plaque métallique d'identification indique également le débit maximum et le débit minimum.

Montage et démontage des cartouches AUTOFLOW série 127 (fig. G-H)

Pour le montage et le démontage des cartouches AUTOFLOW série 127, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Flow rate check (fig. I)

Pour vérifier le débit, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Schema applicativo (fig. T-U)

Le schéma de câblage illustre les différentes configurations possibles pour l'installation des régulateurs de débit AUTOFLOW. Les configurations sont basées sur les différentes versions du produit et sur les différentes exigences de l'utilisateur.

Verifica della portata (fig. I)

Per verificare la portata, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

Montaggio e smontaggio cartouches AUTOFLOW, série 121 et 126 (fig. M-N-O-P)

Pour le montage et le démontage des cartouches AUTOFLOW, série 121 et 126, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Pressure test ports code 100000 (fig. Q-R)

Pour le test de pression, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Raccordi per collegamento prese di pressione cod. 10010 (fig. S)

Per il collegamento delle prese di pressione, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

Adattatori per la connessione delle prese di pressione cod. 10010 (fig. S)

Per la connessione delle prese di pressione, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO, COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Agradecemos a preferência na seleção deste produto.

Dados técnicos adicionais sobre este dispositivo encontram-se disponíveis no site www.caleffi.com.

ESTABILIZADORES AUTOMÁTICOS DE CAUDAL COM CARTUCHO EM POLÍMERO DE ALTA RESISTÊNCIA

Advertências

Antes de realizar a instalação e o manutimento do produto, é necessário ler e compreender as seguintes instruções.

O símbolo significa:

ATENÇÃO: O NÃO CUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODEM CAUSAR LESÕES GRAVES.

Segurança

É obrigatório respeitar as instruções de segurança contidas no documento específico que se encontra no produto.

ESTE MANUAL DEVE FICAR À DISPOSIÇÃO DO UTILIZADOR

Funktion

AUTOFLOW automatische Volumenstromregler halten einen konstanten Durchfluss von der Medium bei variierenden Betriebsbedingungen. Die Ventile sind mit einem hochresistenten Polymerkugelhahn ausgestattet, der für kompakte Körper mit Kugelhahnventil und in einer Version mit Kugelhahnventil erhältlich ist.

Technische Eigenschaften

Materialien
Körper: Messing EN 12164 CW617N
Serie 121, 126: Messing EN 12164 CW617N

Materialien

Körper: Messing EN 12164 CW617N
Serie 121, 126: Messing EN 12164 CW617N

Identification (fig. A)

Les séries 121 et 126 sont identifiées par une plaque métallique d'identification, qui accompagne le produit, avec les données correspondantes. Le débit nominal est indiqué. La série 127 indique les mêmes données. Pour les versions complètes, la plaque métallique d'identification indique également le débit maximum et le débit minimum.

Identification (fig. A)

Les séries 121 et 126 sont identifiées par une plaque métallique d'identification, qui accompagne le produit, avec les données correspondantes. Le débit nominal est indiqué. La série 127 indique les mêmes données. Pour les versions complètes, la plaque métallique d'identification indique également le débit maximum et le débit minimum.

Montage et démontage des cartouches AUTOFLOW série 127 (fig. G-H)

Pour le montage et le démontage des cartouches AUTOFLOW série 127, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Flow rate check (fig. I)

Pour vérifier le débit, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Schema applicativo (fig. T-U)

Le schéma de câblage illustre les différentes configurations possibles pour l'installation des régulateurs de débit AUTOFLOW. Les configurations sont basées sur les différentes versions du produit et sur les différentes exigences de l'utilisateur.

Verifica della portata (fig. I)

Per verificare la portata, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

Montaggio e smontaggio cartouches AUTOFLOW, série 121 et 126 (fig. M-N-O-P)

Pour le montage et le démontage des cartouches AUTOFLOW, série 121 et 126, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Pressure test ports code 100000 (fig. Q-R)

Pour le test de pression, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Raccordi per collegamento prese di pressione cod. 10010 (fig. S)

Per il collegamento delle prese di pressione, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

Adattatori per la connessione delle prese di pressione cod. 10010 (fig. S)

Per la connessione delle prese di pressione, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

NEDERLANDS

INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE, INWERKSTELLING EN ONDERHOUD

Bedankt dat u voor ons product hebt gekozen.

Toestel vindt u op onze site www.caleffi.com.

AUTOMATISCHE DEBITREGULATOREN MET PATROON VAN HOOGWAARDIG POLYMEER

Waarschuwingen

De volgende instructies moeten worden gelezen vóór de installatie en het onderhoud van het product.

Het symbool betekent:

LET OP! NIET NALIEVEN VAN DEZE INSTRUCTIES KAN GEVAAR VOORLETSEN.

Veiligheid

Het is verplicht om de veiligheidsinstructies op het specifieke document in de verpakking te lezen.

LAAT DEZE HANDLEIDING TIJDENS BESCHIKING VAN DE GEBRUIKER

Funktion

AUTOFLOW automatische Volumenstromregler halten einen konstanten Durchfluss von der Medium bei variierenden Betriebsbedingungen. Die Ventile sind mit einem hochresistenten Polymerkugelhahn ausgestattet, der für kompakte Körper mit Kugelhahnventil und in einer Version mit Kugelhahnventil erhältlich ist.

Technische Eigenschaften

Materialien
Körper: Messing EN 12164 CW617N
Serie 121, 126: Messing EN 12164 CW617N

Materialien

Körper: Messing EN 12164 CW617N
Serie 121, 126: Messing EN 12164 CW617N

Identification (fig. A)

Les séries 121 et 126 sont identifiées par une plaque métallique d'identification, qui accompagne le produit, avec les données correspondantes. Le débit nominal est indiqué. La série 127 indique les mêmes données. Pour les versions complètes, la plaque métallique d'identification indique également le débit maximum et le débit minimum.

Identification (fig. A)

Les séries 121 et 126 sont identifiées par une plaque métallique d'identification, qui accompagne le produit, avec les données correspondantes. Le débit nominal est indiqué. La série 127 indique les mêmes données. Pour les versions complètes, la plaque métallique d'identification indique également le débit maximum et le débit minimum.

Montage et démontage des cartouches AUTOFLOW série 127 (fig. G-H)

Pour le montage et le démontage des cartouches AUTOFLOW série 127, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Flow rate check (fig. I)

Pour vérifier le débit, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Schema applicativo (fig. T-U)

Le schéma de câblage illustre les différentes configurations possibles pour l'installation des régulateurs de débit AUTOFLOW. Les configurations sont basées sur les différentes versions du produit et sur les différentes exigences de l'utilisateur.

Verifica della portata (fig. I)

Per verificare la portata, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

Montaggio e smontaggio cartouches AUTOFLOW, série 121 et 126 (fig. M-N-O-P)

Pour le montage et le démontage des cartouches AUTOFLOW, série 121 et 126, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Pressure test ports code 100000 (fig. Q-R)

Pour le test de pression, il est nécessaire d'utiliser le kit de montage fourni en option. Le kit comprend: un adaptateur de montage, un adaptateur de démontage, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température, un adaptateur de pression, un adaptateur de débit, un adaptateur de température.

Raccordi per collegamento prese di pressione cod. 10010 (fig. S)

Per il collegamento delle prese di pressione, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

Adattatori per la connessione delle prese di pressione cod. 10010 (fig. S)

Per la connessione delle prese di pressione, è necessario utilizzare il kit di montaggio fornito in confezione. Il kit include: un adattatore di montaggio, un adattatore di smontaggio, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura, un adattatore di pressione, un adattatore di portata, un adattatore di temperatura.

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ВВОДУ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Благодарим за выбор нашей продукции.

Более подробные технические детали, касающиеся этого устройства, приведены на сайте www.caleffi.com.

АВТОМАТИЧЕСКИЕ РЕГУЛЯТОРЫ РАСХОДА С ПЛАТОНОВИЗМ ВЫСОКОПРОЧНОГО ПОЛИМЕРА

Предупреждения

Перед установкой и обслуживанием изделия необходимо прочитать и понять прилагаемые инструкции.

Знак означает:

ОСТОРОЖНО! НЕИГНОРИРОВА

